Medisorb A

matopat

Symbols used on the packaging / Kennzeichnung auf der Verpackung / Symboles sur l'emballage / Simboli utilizzati sulla confezione / Symbolen op de verpakking / Símbolos usados na embalagem / Símbolos utilizados en el empaque / Jelölések a csomagoláson / Symboly použité na obalu / Symboly použité na obale / Simboluri utilizate pe ambalaj / Pakuotės simboliai / Apzīmējumi uz iepakojuma / Pakendi märgistus / Oblicowanie w języku polskim / Simbolurile folosite pe ambalaj

LOT	Batch code / Chargenbezeichnung / Code de la partie / Codice di lotto / Partijnummer / Código de lote / Código de lote / LOT szám / Kód šarže / Kód šarže / Numer lot / Partijos kodas / Partijas kods / Partii kood / Kąg naprzw / Kod parti
STERILE R	Sterile. Sterilisiert using irradiation / Steril. Sterilisation durch Bestrahlung / Stérile. Stérilisation par rayonnement / Sterilo. Sterilizacijos metodas radiacijos / Stérile Gesterilseerd door straling / Esterilizado por radiación / Steriilne. Steriliseerimine kiirgusega / Esterilizado usado irradiación / Steril. Sugárral sterilizált termék / Sterilni. Sterilizovano ozračenim. / Sterilně. Sterilizované použitím záření / Produs steril. Sterilizat prin radiere / Sterilu. Sterilizuota radiacija / Sterils. Sterilizēts ar radiāciju / Steriilne. Steriliseerimisel kiirguse abil / Стерильно. Стерилизовано радиационным способом / Jałowe. Wyjałowienie za pomocą promieniowania
	Manufactured by / Hersteller / Fabriqué par / Fabbricato da / Geproduceerd door / Fabricado por / Fabricado por / Gyártó / Výrobno / Výrobca / Producător / Gamintojas / Ražotāja / Tootja / Producent / Wytwórca/producent przez
	Use by / Verwendbar bis / A utiliser avant le / Utilizzare prima di / Te gebruiken tot / Usar até / Utilizar antes de / Felhasználhatók / Použitelné do / Spotrebované do / Utilizați până la / Naudotojas / Darīgums līdzās / Kõlblikuskuupäev / Użyć przed
	Do not use if package is damaged / Verwendbar solange Packung unversehrt / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken wanneer de verpakking is beschadigd / Não usar caso exista dano na embalagem / No utilizar si el empaque está dañado / Sérült csomagolás esetén felhasználni tilos / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen / Nepoužívať v prípade poškodenia obalu / Nu utilizați dacă pachetul este deteriorat / Nenaudoti, jei pakuotė sugadinta / Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Do not resterilize / Nicht der wiederholten Sterilisation unterziehen / Ne pas resterliser / Non risterilizzare / Niet opnieuw steriliseren / Não resesterilize / No resesterilizar / Nem újra sterilizehető / Nesterilizujte / Nesterilizujte / Nesterilizați / Nesterilizuoti / Nesterilizēt / Pakartotinai nesterilizuoti / Nesterilizēt atkārtoti / Mitte korduvsterilisatsiooni / Nie ponownie sterylizować / Nu resterilizați / Не подлежит повторному стерилизации
	Do not reuse / Nicht zur Wiederverwendung / Ne pas réutiliser / Non riutilizzare / Niet opnieuw gebruiken / Não reutilizável / No reutilizar / Egyszerhasználatos / Nepoužívejte opakovaně / Nepoužívať opakovane / Nu se reutilizează / Pakartotinai nenaudoti / Neletotiet atkārtoti / Mitte korduvkasutada / Zanpret wa ponownie przekonywać / Не используй повторно
	Consult instructions for use / Gebrauchsanweisung befolgen / Lire le mode d'emploi / Leggere le istruzioni d'uso / Voor gebruik instructie raadplegen / Consultar as instruções antes de usar / Consultar las instrucciones de uso / Kövesse a használati utasítást / Použijte návod k použití / Obozнámte sa s návodom na použitie / Consultați instrucțiunile înainte de utilizare / Skatyti naudojimo instrukciją / Izlasīt lietošanas instrukciju / Lugeda kasutusjuhendi / Tępoj przeczytać instrukcję / Прочтите инструкцию по применению / Zapoznaj się z instrukcją używania
	Keep away from sunlight / Nicht direkt Sonnenstrahlen aussetzen / Stocker à l'abri du soleil / Proteggere contro i raggi del sole / Beschermen tegen zonlicht / Não expor ao sol / Evitar la exposición de la luz solar / Napfénytől távol tartandó / Chraňte před slunečním zářením / Chránit před slnečným svetlom / A se feri de lumina soarelui / Neleisk saulės šviesoje / Sargāt no saules / Kaitsta päikese eest / Nie poddawać słońcu / Не допускать воздействия Солнечного света / Chronić przed światłem słonecznym
	Keep dry / Vor Nässe schützen / Stocker à l'abri de l'humidité / Conservare in condizioni protette contro l'umidità / Droog bewaren / Proteger da humidade / Mantener de la humedad / Nedvességtől védett, szárazt helyen tárolandó / Udržujte v suchu / Skladovať vo vodeodolnom prostredí / Păstrați produsul uscat / Laikyti sausai / Uzglabāt apsēdīgs, kas nepieļauj samitrināšanu / Hoida niskumist vältivas tingimustes / Trzymać z dala od wilgoci / Не допускать влажности / Przechowywać w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem
MD	Medical device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Dispositivo médico / Dispositivo médico / Medicinska sredstva / Zdravotnícke pomôcky / Dispozitiv medical / Medicinos prietaisai / Medicīnas ierīce / Meditsiiniseade / Медицинское изделие / Wyrób medyczny
REF	Catalogue number / Bestellnummer / Référence catalogue / Numero di catalogo / Catalogusnummer / Número de catálogo / Número de catálogo / Katalógusszám / Katalogové číslo / Katalógové číslo / Numér de catalog / Katalogo numeris / Katalogo numurs / Kataloginumber / Howep no κатaлoгу / Numer katalogowy

Date of the last verification: 03.2022

Medisorb A

matopat

EN

MEDISORB A
Calcium alginate dressing, sterile

PRODUCT DESCRIPTION
Medisorb A is a sterile dressing to be applied directly to a wound. It contains calcium alginate.

SCOPE OF ACTION
The fibres of the dressing react with the wound exudate to form a soft gel that creates a moist healing environment. The gel allows gaseous exchange and protects against injuries that may occur from the external dressing. At the same time, it prevents side leakage of the exudate, thus preventing skin maceration. Medisorb A is ideal for treating both superficial and deep wounds with medium and high degree of secretion. The dressing adjusts to the shape of the wound, fills it tightly and protects it from drying out. When the dressing is changed, the gel that remains in the wound can be easily rinsed out with 0.9% saline solution. Medisorb A minimizes the risk of injury during dressing changes, thanks to which the change is painless and does not interfere with the wound healing process.

INDICATIONS
Medisorb A is a highly absorbent dressing indicated for the treatment of moderately to highly exuding wounds. Medisorb A can be used in the treatment of such wounds as: pressure ulcers, leg ulcers, diabetic foot, donor sites, and mechanical skin injuries.

APPLICATION
It is recommended to use Medisorb A under the supervision of a nurse or doctor who will ensure that the dressing is applied aseptically. Medisorb A is very easy to apply.

1. To apply Medisorb A for the first time:
   1. Cleanse the wound with sterile 0.9% saline solution.
   2. Dry the skin around the wound.
   3. Select an appropriate dressing that covers the entire wound surface with an additional 2 cm margin.
   4. Place Medisorb A directly on the wound.
   5. Cover Medisorb A with an additional dressing - depending on the amount of wound discharge, you can choose Medisorb F for moderately exuding wounds or Medisorb P PLUS for highly exuding wounds.
   6. In the case of leg ulcers, Medisorb A can be used in conjunction with compression therapy, if directed by the doctor.
   7. Subsequent dressing changes:
      Medisorb A can be easily removed without causing pain or interfering with the wound healing process, thus ensuring patient comfort.
   8. Remove the outer dressing.
   9. Use sterile forceps to remove Medisorb A from the wound.
   10. Clean the wound with sterile gel by washing it away with sterile 0.9% saline solution. Then follow the A instruction.
   11. The dressing change should take place when the surface of Medisorb A is completely gel-formed. The frequency of dressing changes depends entirely on the condition of the wound. In the case of heavily exuding wounds, daily dressing changes are required in the initial phase of treatment, in the next phase it may be reduced to twice a week. The dressing may remain on uninfected wounds for a maximum of 7 days. In the case of infected wounds, the dressing should be changed at least once a day. The treatment with Medisorb A should continue until there is little or no exudate in the wound. It may only be used on infected wounds with a prescription and under the supervision of a doctor.

ADDITIONAL NOTES
In the initial period of treatment with Medisorb A, the wound may slightly increase in size. This is a typical phenomenon caused by the debridement of the wound edges in the early healing stage. The treatment with Medisorb A may be less than expected if the dressing is applied to a very dry and/or necrotic wound.
In the treatment of heavily and moderately exuding wounds, Medisorb A contributes to the provision of appropriate healing conditions. However, there are cases when healing is impaired and combination therapy may be necessary. Therefore, if no improvement occurs after 2 weeks of using Medisorb A, the cause of its absence should be identified and treatment initiated in accordance with the practice used in the treatment of such diagnosed wounds.

CONTRAINDICATIONS
1. The dressing should not be used to dress surgical grafts or 3rd degree burns.
2. Compared to other absorbent dressings, a slight and usually transient pulling sensation may occasionally occur soon after application. Moisten the wound with sterile 0.9% saline solution just before application should protect the patient from this discomfort.
3. The simultaneous use of Medisorb A with agents such as: antiseptics, antibiotics is not recommended, because Medisorb A may limit or stop the beneficial effects of these agents.
4. Medisorb A can be used in the case of infected wounds, subject to medical supervision and simultaneous appropriate antibacterial treatment.
5. In case of infection with anaerobic microorganisms, it is not recommended to secure Medisorb A with adhesive strips.

Disposable product. Sterile. Sterilised using irradiation. Do not resterilise. Do not use if the package is damaged. Do not use after the expiry date. Protect against sunlight and moisture. Re-use of the product carries a very high risk of infection of the patient and is unacceptable. Store away from heat sources, in conditions that protect against mechanical damage and chemical contamination.

Date of the last verification: 03.2022

DE

MEDISORB A
Calcium-Alginat-Wundverband, steril

PRODUKTBESCHREIBUNG
Medisorb A ist ein steriler Verband für direkte Wundbehandlung. Enthält Calcium Alginat.

WIRKUNG
Die Fasern des Verbands bilden infolge des Kontaktes mit dem Wundsekret ein weiches Gel, das ein Wundheilung fördernides Milieu gewährleistet. Das Gel ermöglicht den Gasaustausch und schützt vor Verletzungen, die durch den äußeren Verband entstehen können. Gleichzeitig verhindert das Gel einen seitlichen Sekretaustritt und beugt damit Hautmazeration vor. Medisorb A ist ideal zur Behandlung von oberflächlichen, als auch tiefen Wunden mit mäßiger und starker Sekretion. Der Verband passt sich der Form der Wunde an, füllt sie dicht aus und schützt sie somit vor dem Austrocknen. Beim Verbandswechsel kann das in der Wunde verbliebene Gel problemlos mit isotonischer Kochsalzlösung 0,9% ausgespült werden. Medisorb A verringert das Verletzungsrisiko beim Verbandswechsel, der schmerzlos ist und die Wundheilung nicht beeinträchtigt.

INDIKATIONEN
Medisorb A ist ein stark absorbierender Verband, der für die Behandlung von Wunden mit mäßiger bis starker Sekretionsrate ist. Medisorb A eignet sich zur Behandlung von: Dekubitalgeschwüren, Unterschenkelgeschwüren, Diabetesfuß, Hautentnahmestellen und mechanischen Hautverletzungen.

ANWENDUNGSHINWEISE
Es wird empfohlen, Medisorb A unter Aufsicht einer Krankenschwester oder eines Arztes anzulegen, die für ein aseptisches Anlegen des Verbandes sorgen. Medisorb A lässt sich ganz leicht anlegen.

1. Erstes Anlegen des Verbandes:
   1. Die Wunde mit sterilem isotonischer Kochsalzlösung 0,9% reinigen.
   2. Die Haut um die Wunde trocknen.
   3. Eine entsprechende Verbandgröße wählen, der die gesamte Wundoberfläche mit einem zusätzlichen Rand von 2 cm bedeckt.
   4. Medisorb A direkt auf die Wunde anlegen.
   5. Medisorb A mit einem geeigneten Verband bedecken - je nach Menge des Wundsekrets kann man Medisorb F für mäßig nässende Wunden oder Medisorb P PLUS für stark nässende Wunden wählen.
   6. Bei Unterschenkelgeschwüren kann Medisorb A auf ärztliche Anweisung in Verbindung mit einer Kompressionstherapie angewendet werden.
2. Weitere Verbandwechsel:
   Medisorb A lässt sich leicht entfernen, ohne Schmerz zu verursachen oder den Wundheilungsprozess zu beeinträchtigen, wodurch der Patientenkomfort gewährleistet wird.
   1. Den äußeren Verband entfernen.
   2. Medisorb A mit einer sterilen Pinzette von der Wunde entfernen.
   3. Die Wunde mit steriler isotonischer Kochsalzlösung 0,9% reinigen und alle Gel-Reste entfernen. Weiter Anwendungshinweise A befolgen.
3. Der Verbandswechsel sollte erfolgen, wenn die Oberfläche von Medisorb A vollständig geliert ist. Die Häufigkeit des Verbandwechsels hängt ganz vom Zustand der Wunde ab. Bei stark nässenden Wunden ist in der Anfangsphase der Behandlung ein täglicher Verbandwechsel erforderlich, in der Folgephase kann es auf zweimal pro Woche reduziert werden. Der Verband darf maximal 7 Tage auf nicht infizierten Wunden bleiben. Bei infizierten Wunden soll der Verband mindestens einmal täglich gewechselt werden. Die Behandlung mit Medisorb A soll solange dauern, bis es wenig oder kein Wundexsudat mehr gibt. Darf nur auf infizierten Wunden auf ärztliche Verschreibung und unter Aufsicht eines Arztes verwendet werden.

ZUSÄTZLICHE BEMERKUNGEN
In der Anfangsphase der Behandlung mit Medisorb A kann die Wunde leicht an Größe zunehmen. Dies ist ein typisches Phänomen, das durch das Debridement der Wundränder im frühen Heilungsstadium verursacht wird. Die Behandlung mit Medisorb A kann geringere Ergebnisse erzielen, wenn der Verband auf eine sehr trockene und/oder nekrotische Wunde aufgetragen wird.
Bei der Behandlung von stark und mäßig nässenden Wunden gewährleistet Medisorb A ein heilungsförderndes Milieu. Es gibt jedoch Fälle, in denen die Heilung beeinträchtigt ist und eine Kombinationstherapie erforderlich sein kann. Wenn daher innerhalb von 4 – 6 Wochen nach der Anwendung von Medisorb A keine Verbesserung eintritt, sollte die Ursache dafür identifiziert und eine Behandlung gemäß der Praxis angewendet werden, die bei der Behandlung von solchen Wunden üblich ist.

KONTRAINDIKATIONEN
1. Der Verband sollte nicht zum Verbinden von chirurgischen Transplantaten oder Verbrennungen 3. Grades verwendet werden.
2. Im Vergleich zu anderen Saugverbänden kann kurz nach dem Anlegen des Verbandes sporadisch ein leichtes und meist vorübergehendes Hautzieheingefühl auftreten. Das Anfeuchten der Wunde mit sterilem isotonischer Kochsalzlösung 0,9% direkt vor dem Verbandanlegen sollte den Patienten vor diesen Beschwerden schützen.
3. Die gleichzeitige Anwendung von Medisorb A mit Wirkstoffen wie: Antiseptika, Antibiotika wird nicht empfohlen, da Medisorb A die vorteilhaften Wirkungen dieser Wirkstoffe einschränken oder stoppen kann.
4. Medisorb A kann bei infizierten Wunden unter ärztlicher Aufsicht und bei gleichzeitiger antibakterieller Behandlung verwendet werden.
5. Im Falle einer Infektion mit anaeroben Mikroorganismen soll Medisorb A nicht mit Okklusivverbänden verwendet werden.

Einwegprodukt. Steril. Produkt sterilisiert durch Bestrahlung. Nicht resterilisieren. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Die Wiederverwendung des Produkts birgt ein sehr hohes Infektionsrisiko für den Patienten und ist nicht akzeptabel. Von Wärmequellen entfernt und unter Bedingungen, die vor mechanischer Beschädigung und chemischer Kontamination schützen, lagern.

Datum der letzten Verifizierung: 03.2022

FR

MEDISORB A
Pansement d'alginates de calcium, stérile

DESCRIPTION
Medisorb A est un pansement stérile destiné au contact direct de la plaie. Il contient de l'alginate de calcium.

ACTION
Au contact de l'exsudat de la plaie, les fibres du pansement forment un gel délicat qui assure un milieu humide favorable à la cicatrisation. Le gel permet les échanges gazeux et protège la plaie contre le traumatisme pouvant être provoqué du côté du pansement externe. En même temps, il ne permet pas la fuite latérale, évitant ainsi la macération de la peau. Medisorb A est idéal pour le recouvrement des plaies aussi bien superficielles que profondes, modérément ou abondamment exsudatives. En s'adaptant à ses contours, le pansement remplit la plaie et évite sa dessiccation. Pendant le changement du pansement, le gel restant dans la plaie se rince facilement avec un sérum physiologique à 0,9%. Medisorb A réduit le risque de traumatisme pendant le changement, ainsi le changement se fait sans douleur et sans perturber le processus de guérison de la plaie.

INDICATIONS
Medisorb A est un pansement à forte capacité d'absorption, recommandé pour le recouvrement des plaies modérément ou abondamment exsudatives. Medisorb A peut être utilisé pour le recouvrement des plaies suivantes : escarres, ulcères de jambes, pieds diabétiques, sites donneurs de greffe, traumatisme mécanique de la peau.

MODE D'EMPLOI
Il est recommandé d'utiliser Medisorb A sous le contrôle d'une infirmière ou d'un médecin pour assurer la pose aseptique du pansement. L'application de Medisorb A est très facile.

1. La première application de Medisorb A:
   1. Rincer la plaie avec un sérum stérile de sel physiologique à 0,9%.
   2. Sécher la peau alentour.
   3. Choisir une taille de pansement de façon à couvrir la surface de la plaie et 2 cm de la peau alentour.
   4. Poser Medisorb A directement sur la surface de la plaie.
   5. Couvrir Medisorb A d'un pansement supplémentaire. Selon la quantité des sécrétions, utiliser soit Medisorb F pour les plaies de sécrétions moyennes, PLUS pour les plaies de sécrétions abondantes.
   6. Si le médecin le prescrit, Medisorb A utilisé pour le traitement des ulcères de jambes peut être accompagné d'un traitement compressif.
   8. Nouveau changement de pansement:
      Medisorb A lésé sec facilement sans causer douleur ou interrompre le processus de guérison de la plaie, assurant ainsi le confort du patient.
   1. Enlever le pansement secondaire.
   2. Dans la plaie, prendre Medisorb A à l'aide d'une pince stérile.
   3. Pour enlever le gel, rincer la plaie avec un sérum stérile de sel physiologique à 0,9%. Ensuite, procéder selon l'instruction A.
   4. Le pansement doit être changé au moment où la surface de Medisorb A se transformera en gel. La fréquence de changement dépend entièrement de l'état de la plaie. En cas de plaies abondamment exsudatives, le pansement doit être changé tous les jours en phase initiale de la thérapie ; ensuite, le changement peut être réduit à deux fois par semaine. Le pansement peut rester sur des plaies non infectées jusqu'à 7 jours. En cas de plaies infectées, le pansement doit être changé au moins une fois par jour. Le traitement avec le pansement Medisorb A doit être poursuivi jusqu'au moment où la sécrétion de la plaie diminue ou s'arrête. Il peut être utilisé sur des plaies infectées uniquement sous surveillance médicale.

ATTENTION
La taille de la plaie peut s'agrandir un peu après le début du traitement avec le pansement Medisorb A. Ceci est normal et arrive à la suite de la détension des berges gravelines. Ceci est un phénomène normal causé par le débridement des bords des plaies au stade initial de la guérison. Gli effetti del trattamento con Medisorb A possono essere inferiori se il pansement est appliqué sur une plaie très sèche ou/et nécrotique.

NOTE AGGIUNTIVE
All'inizio del periodo di trattamento con la medicazione Medisorb A, la ferita può leggermente ingrandire. È un fenomeno comune causato dal debridamento dei bordi della ferita nelle prime fasi di guarigione. Gli effetti del trattamento con Medisorb A possono essere inferiori se la medicazione viene applicata su una ferita molto secca o/e necrotica.
Durante il trattamento delle lesioni abbondantemente e moderatamente trasudanti, Medisorb A favorisce le condizioni appropriate per vicicazione la guarigione. Tuttavia, ci sono casi in cui il processo di riparazione tissutale è compromesso e può essere necessario un trattamento combinato. Quindi, se non c'è miglioramento entro 4 - 6 settimane di utilizzo di Medisorb A, bisogna analizzto trovare la causa della mancanza di miglioramento e iniziare il trattamento in conformità con la pratica per il trattamento di tali ferite diagnosticate.

CONTROINDICAZIONI
1. Questa medicazione non dovrebbe essere applicata per il trattamento dei trapianti chirurgici o ustioni di terzo grado.
2. Rispetto ad altre medicazioni assorbenti, subito dopo l'applicazione o può occasionalmente sentirsi una leggera e solitamente transitoria sensazione di trazione. In questo caso, prima dell'applicazione della medicazione bisogna inumidire la ferita con una soluzione salina sterile 0,9%.
3. L'uso simultaneo di Medisorb A e di agenti tipo: antisettici, antibiotici non è raccomandato perché Medisorb A può ridurre o sospendere gli effetti benefici.
4. Medisorb A può essere anche applicato sulle ferite infette, previa supervisione medica e simultanea adeguata terapia antibatterica.
5. In caso di infezione da microrganismi anaerobi, sconsigliamo la protezione di Medisorb A con medicazioni occlusive.

Prodult à usage unique. Stérile. Produit stérilisé par rayonnement. Ne pas restériliser. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Ne pas utiliser après la date de péremption. Protéger du soleil et de l'humidité. La réutilisation du produit comporte un risque très élevé d'infection du patient et est inacceptable. Stocker à l'écart des sources de chaleur, dans des conditions qui protègent contre les dommages mécaniques et la contamination chimique.

Date de la dernière vérification : 03.2022

IT

MEDISORB A
Medicazione sterile all'alginato di calcio

DESCRIZIONE
Medisorb A è una medicazione sterile usata direttamente sulla ferita. Contiene l'alginate di calcium.

AZIONE
Le fibre della medicazione reagiscono con le secrezioni della ferita formando un gel sottile che assicura un ambiente umido per favorire la guarigione. Il gel permette lo scambio di gas e protegge dalle ferite che possono essere provocate dalla medicazione esterna. Allo stesso tempo, il gel non permette alla fuoriuscita di fuoriuscire al lati, evitando così la macerazione della pelle. Medisorb A è ideale per le medicazione di ferite superficiali e profonde con livelli di secrezione medio-alta. La medicazione si adatta alla forma della ferita, la riempie strettamente e la protegge dall'essiccazione. Al cambio della medicazione, il gel che rimane nella ferita può essere facilmente tolto con una soluzione salina 0,9%. Medisorb A minimizza il rischio di ferite al cambio della medicazione, rendendo il cambio indolore, senza interrompere il processo di guarigione della ferita.

INDICAZIONI
Medisorb A è una medicazione altamente assorbente dedicata per il trattamento di ferite con secrezione da moderata a molto abbondante. Medisorb A può essere usata per trattare le ferite come decubiti, ulcerazioni alle gambe, piedi diabetici, siti di prelievo di cute, lesioni meccaniche della pelle.

MODO DI USO
Si raccomanda di applicare Medisorb A sotto la supervisione di infermiere o medico che assicuri l'applicazione asettica della medicazione. Medisorb A è una medicazione facile da applicare.

1. La prima applicazione della medicazione Medisorb A:
   1. Lavare le ferite con una soluzione salina sterile 0,9%.
   2. Asciugare la zona circondante la ferita.
   3. Scegliere una medicazione adatta per coprire l'intera superficie della ferita con un margine di 2 cm.
   4. Applicare la medicazione Medisorb A direttamente sulla ferita.
   5. Coprire Medisorb A con un secondo medicamento - a seconda dell'abbondanza di secrezione, si può scegliere Medisorb F per ferite moderatamente essudanti o Medisorb F PLUS per ferite abbondantemente essudanti.
   6. In caso delle ulcerazioni alle gambe, Medisorb A può essere utilizzato in combinazione con la terapia di compressione, se consigliata dal medico.
   8. Cambio di medicazione :
      Medisorb A può essere facilmente rimosso senza causare dolore o interrompere il processo di guarigione della ferita, fornendo un certo comfort al paziente.
   1. Rimuovere la medicazione esterna.
   2. Usando delle pinze sterili rimuovere Medisorb A dalla ferita.
   3. Rimuovere il gel residuo della ferita lavandola con una soluzione salina sterile 0,9%. Poi, seguire la istruzioni A.
   4. Un cambio di medicazione deve avvenire quando la superficie di Medisorb A è completamente convertita in gel. La frequenza del cambio della medicazione dipende dallo stato della ferita. In caso delle ferite fortemente trasudanti si richiede un cambio giornaliero della medicazione nella fase iniziale del trattamento, nella fase successiva il cambio può avvenire a due volte a settimana. La medicazione può rimanere sulle ferite non infette fino a 7 giorni. In caso della ferite infette, la medicazione deve essere cambiata almeno una volta al giorno. Il trattamento con Medisorb A deve continuare fino a quando la ferita ha poco o nessuno essudato. Può essere usato solo sulle ferite infette la medicazione può essere usata solo su prescrizione e sotto controllo medico.

NOTE AGGIUNTIVE
All'inizio del periodo di trattamento con la medicazione Medisorb A, la ferita può leggermente ingrandire. È un fenomeno normale causato dal debridamento dei bordi della ferita nelle prime fasi di guarigione. Gli effetti del trattamento con Medisorb A possono essere inferiori se la medicazione viene applicata su una ferita molto secca o/e necrotica.
Durante il trattamento delle lesioni abbondantemente e moderatamente trasudanti, Medisorb A favorisce le condizioni appropriate per vicicazione la guarigione. Tuttavia, ci sono casi in cui il processo di riparazione tissutale è compromesso e può essere necessario un trattamento combinato. Quindi, se non c'è miglioramento entro 4 - 6 settimane di utilizzo di Medisorb A, bisogna analizzto trovare la causa della mancanza di miglioramento e iniziare il trattamento in conformità con la pratica per il trattamento di tali ferite diagnosticate.

CONTRAINDICAZIONI
1. Questa medicazione non dovrebbe essere applicata per il trattamento dei trapianti chirurgici o ustioni di terzo grado.
2. Rispetto ad altre medicazioni assorbenti, subito dopo l'applicazione o può occasionalmente sentirsi una leggera e solitamente transitoria sensazione di trazione. In questo caso, prima dell'applicazione della medicazione bisogna inumidire la ferita con una soluzione salina sterile 0,9%.
3. L'uso simultaneo di Medisorb A e di agenti tipo: antisettici, antibiotici non è raccomandato perché Medisorb A può ridurre o sospendere gli effetti benefici.
4. Medisorb A può essere anche applicato sulle ferite infette, previa supervisione medica e simultanea adeguata terapia antibatterica.
5. In caso di infezione da microrganismi anaerobi, sconsigliamo la protezione di Medisorb A con medicazioni occlusive.

Dispositivo monuso. Sterile. Sterilizzato con radiazioni. Il riutilizzo del prodotto non è permesso – è associato a un rischio molto elevato di infezione del paziente. Solo per uso topico. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Non sottoporre al processo di risterilizzazione. Proteggere contro umidità. Proteggere contro i raggi del sole. Conservare le medicazioni lontano da fonti di calore, in ambiente protetto contro danni meccanici e contaminazioni chimiche.

Data dell'ultima revisione: 03.2022

NL

MEDISORB A
Calcium alginaat wondverband, steriel

OMSCHRIJVING
Medisorb A wondverband is steriel en bestemd om rechtstreeks op de wond te worden aangebracht. Bevat calcium alginaat.

WERKING
De alginaat vezels gaan een reactie aan met het wondvocht waardoor er een zachte gel wordt gevormd. Zo wordt er een vochtige wondomgeving gecreëerd dat het wondgenezingsproces bevordert. De gel staat gasuitwisseling toe op de plaats van het wondoppervlak en beert tevens bescherming tegen letsels door secundair verband. Tegelijkertijd laat het de afscheiding zijdelings niet weglekken, waardoor maceratie van de huid wordt voorkomen. Medisorb A wondverband is zeer geschikt voor de behandeling van oppervlakkige en diepe wonden, matig tot sterk exsuderende wonden. Door zich aan te passen aan de vorm van de wond, vult het verband de wond goed op en beschermt het tegen uitdroging. Bij het verwisselen van het wondverband kan gel op de wond achterblijven. Dit kan voorzichtig worden verwijderd door de wond te spoelen met een zoutoplossing van 0,9%. Medisorb A minimaliseert het risico op letsel bij verbandwisselingen, waardoor de wisseling pijnloos is en het wondgenezingsproces niet verstoort.

INDICATIE
Medisorb A is zeer sterk absorberend wondverband en kan worden toegepast op matig tot sterk exsuderende wonden. Medisorb A kan worden toegepast op de behandeling van: doorligwonden, arteriële ulcera, veneuze ulcera, diabetische ulcera, donor sites en traumatische wonden.

GEBRUIKSAANWIJZING
Het wordt aanbevolen om Medisorb A te gebruiken onder toezicht van een verpleegkundige of arts, die voor een steriele aanbrenging zorgen. Medisorb A is eenvoudig aan te brengen.

1. Indien Medisorb A voor de eerste keer wordt aangebracht:
   1. Reinig de wond met een steriele zoutoplossing van 0,9%.
   2. Maak de huid rondom de wond goed droog.
   3. Kies het juiste formaat wondverband, dat het wondoppervlak geheel bedekt en minstens 2 centimeter rand.
   4. Breng Medisorb A direct aan op het wondoppervlak.
   5. Medisorb A afdekken met een extra wondverband – afhankelijk van de hoeveelheid wondexsudaat, kunt u kiezen voor Medisorb F bij matig exsuderende wonden of Medisorb P PLUS bij sterk exsuderende wonden.
   6. Bij veneuze beenwonden kan compressietherapie worden toegepast in combinatie met een behandeling met Medisorb A, op aanwijzing van een arts.
2. Indien Medisorb A wordt verwisseld:
   Medisorb A is gemakkelijk en vrijwel pijnloos te verwijderen en voorkomt beschadiging van nieuw weefsel dat eventueel onder het gel staat.
   1. Verwijder het secundaire verband.
   2. Gebruik een pincet om de gel van Medisorb A te verwijderen van de wond.
   3. Spoel de wond schoon en was achtergebleven gel weg met een zoutoplossing van 0,9%. Vervolgens procedure A toepassen.
   4. Medisorb A moet worden verwisseld wanneer het wondverband een laag gel heeft gevormd over het gehele wondoppervlak. De tijd tussen twee wisselingen is afhankelijk van de staat van de wond. Bij sterk exsuderende wonden kan het aan het begin van de behandeling nodig zijn om het wondverband dagelijks te verwisselen. Dit kan worden teruggebracht naar twee keer per week naarmate het genezingsproces vordert. Het verband mag tot 7 dagen blijven zitten op niet geïnfecteerde wonden. Bij geïnfecteerde wonden dient het verband minstens eenmaal per dag te worden verwisseld. Zet de behandeling van Medisorb A voort totdat er weinig tot geen exsudaat meer in de wond zit. Mag op geïnfecteerde wonden alleen onder medisch toezicht toegepast.

OPMERKINGEN
Aan het begin van de behandeling met Medisorb A kan het lijken dat de wond in omvang toeneemt. Dit is normaal en doet zich voor wanneer de wondrand wordt afgesneden van de wond zijn verwijderd. Het maakt de weg vrij voor genezing. Medisorb A heeft weinig tot geen effect bij toepassing op zeer droge en necrotische wonden.
Bij de behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden bevordert Medisorb A de genezing van de wond. Het kan voorkomen dat wondheling wordt geremd door ongelijkgeschikte condities en een combinatiebehandeling kan nodig zijn.
Indien er na 4-6 weken van behandeling met Medisorb A geen verbetering optreden, moeten de oorzaken van uitblijven van verbetering worden herzien. Dit in overeenstemming met de gangbare procedures bij wondbehandeling.

WAARSCHUWING
1. Medisorb A mag niet worden toegepast op chirurgische implantaten of voor de behandeling van derdegraads brandwonden.
2. In vergelijking met andere absorbtieverbanden soms treedt er kort na het aanbrengen van Medisorb A een matige trekkende gevoel op, dat meestal niet weer verdwijnt. Dit kan worden voorkomen door een steriele zoutoplossing van 0,9% op de wond te spoelen vlak voor het aanbrengen van het wondverband.
3. Gelijktijdig gebruik met plaatselijk toegepaste middelen als antiseptica en antibiotica wordt niet aanbevolen, omdat de werking van sommige middelen vermindert of verloren gaat in combinatie met Medisorb A.
4. Medisorb A kan bij infecteerde wonden onder medisch toezicht en in combinatie met een goede antibacteriële behandeling.
5. Bij een anaerobische infectie in de wond wordt het niet aanbevolen om op Medisorb A een occlusief secundair verband te gebruiken.

Wegwerpproduct. Steriel. Product gesteriliseert door straling. Herhaald gebruik van het product houdt een zeer hoog infectiesiico voor de patiënt in en is on onaanvaardbaar. Alleen voor plaatselijk gebruik. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is. Niet gebruiken na de vervaldatum. Niet opnieuw steriliseren. Beschermen tegen zonlicht en vocht. Niet in de buurt van warmtebronnen, onder omstandigheden die mechanische schade en chemische verontreiniging voorkomen, bewaren.

Datum laatste verificatie: 03.2022

PT

MEDISORB A
Penso de Alginato de cálcio esterilizado

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
Medisorb A penso estéril, altamente adaptável, pensos primários feitos a partir de alginato de cálcio.

ACTIVIDADE
As fibras de alginato reagem com o exsudado da ferida para formar um gel húmido macio. Este gel proporciona um ambiente húmido e propício à cicatrização. O gel permite a troca gasosa na superfície da ferida e ajuda a proteger o penso secundário. Medisorb A pensos são ideas para a gestão de feridas moderadas a altamente exsudativas, feridas parciais de espessura total. Na troca de penso qualquer gel deixado na ferida pode ser lavado através de uma irrigação suave com solução salina 0,9%. Isso produz pouco ou nenhum trauma na ferida, portanto, sem dor na troca de penso.

INDICAÇÕES
Um Medisorb é um penso extremamente absorvente e pode ser aplicado a uma gama de lesões moderadas a fortemente exsudativas. Medisorb A penso pode ser utilizado para o tratamento de feridas, tais como: úlceras de pressão, úlceras arteriais, úlceras venosas, úlceras diabéticas, feridas de locais dadores ou trauma.

APLICAÇÃO
Recomenda-se que Medisorb A seja utilizado sob a supervisão de um enfermeiro ou um médico. Medisorb A é muito simples de aplicar.

1. Na aplicação de Medisorb A pela primeira vez:
   1. Limpar a ferida com solução salina estéril 0,9%.
   2. Seca-se a pele em torno da ferida.
   3. Selecione o Medisorb apropriado uma apresentação que vai cobra completamente a superfície da ferida, assegurando pelo menos uma margem de 2cm.
   4. Aplicar Medisorb directamente a superfície da ferida.
   5. Proteja o Medisorb A com um penso adicional - dependendo da quantidade de exsudado da ferida, pode escolher o Medisorb F para feridas com exsudação moderada ou o Medisorb P PLUS para feridas altamente exsudativas.
   6. No caso de úlceras nas pernas, Medisorb A pode ser usado em combinação com compressão, quando assim for indicado por um médico.
   8. Subsequentes trocas de pensos:
      Um Medisorb é fácil de remover. Isso contribui para troca de pensos mais confortáveis com pouco ou nenhum trauma associado, ajudando a proteger uma melhor cicatrização.
   1. Remover o penso secundário.
   2. Utilizando pinças estéreis para remover o Medisorb A partir da ferida.
   3. Irrigar a ferida, lavando qualquer gel restante com solução salina estéril a 0,9%.
   4. Trocas de pensos normalmente devem ocorrer quando a área de Medisorb A que cobre a ferida está completamente transformada em gel. Portanto, o intervalo entre as trocas de pensos vai depender inteiramente do estado da ferida. Em exsudações com crosta ou escaras, podem ser necessárias trocas diárias, no início do tratamento, mas este pode ser reduzido para duas vezes por semana quando o exsudado, como evolui a ferida. O penso pode ser deixado em feridas não infectadas até 7 dias. Em feridas infectadas, trocas de pensos devem ser pelo menos diariamente. Continuar Medisorb, até pouco ou nenhum.

NOTAS ADICIONAIS
No período inicial de tratamento com Medisorb A, a ferida pode aumentar ligeiramente em tamanho. Isso é um fenómeno normal causado por a remoção de bordas da ferida em a fase

CZ

MEDISORB A
Alginátové kryti, sterilní

CHARAKTERISTIKA
MedisorbA je sterilní kryt, které se aplikuje přímo na ránu. Obsahuje alginát vápenatý.

PŮSOBENÍ
Vlákna krytí reagují s exsudátem rány, přičemž vytvářejí jemný gel, který produkuje vlhké prostředí podporující proces hojení. Gel umožňuje výměnu plynů a chrání před znečištěním, ke kterému může dojít v důsledku tření vnějšího obvazu. Zároveň zabraňuje bočnímu úniku exsudátu, čímž zabraňuje maceraci kůže. Medisorb A je ideální pro ošetření povrchových i hlubokých ran se středním i vysokým stupněm sekrece. Krytí se ve zbytcích tvaru poranění, přilne k ní a vyplní ji a chrání ji před vysycháním. Při výměně obvazu je celý, nebo jeho zbytek v ráně, snadno odplachovat 0,9% fyziologickým roztokem. Medisorb A minimalizuje riziko poranění při výměně krytí, díky čemuž je výměna bezbolestná a nenarušuje proces hojení rány.

INDIKACE
Medisorb A je vysoce absorpční krytí, určené k léčbě poranění se středním nebo vysokým stupněm sekrece. Medisorb A může být použit k léčení takových poranění, jako jsou proleženiny, bércové vředy, diabetická noha, místa po transplantaci či mechanického poranění pokožky.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Medisorb A je třeba vyvinout pod dohledem zdravotní sestry nebo lékaře, kteří zajistí aseptický způsob aplikace krytí. Medisorb A se aplikuje velmi snadno.
A. První aplikace krytí Medisorb A:
1. Vyčistěte poranění sterilním 0,9% fyziologickým roztokem.
2. Pokožku kolem rány osušte.
3. Vyberte vhodný rozměr krytí Medisorb A tak, aby překrytí povrch rány a 2 cm pokožky kolem ní.
4. Zvolte vhodný obvaz tak, aby zakryval povrch rány a 2 cm okraje okolo rány.
5. Aplikujte Medisorb A přímo na ránu.
6. Překryjte Medisorb A přídavným krytím – v závislosti na množství exsudátu z rány můžete zvolit Medisorb P pro střední exsudující rány nebo Medisorb P PLUS pro silně exsudující rány.
7. V případě bércových vředů lze Medisorb A použít ve spojení s kompresivní terapií, pokud to určí lékař.

B. Následující výměna krytí:
Medisorb A lze vyměnit a bezbolestně odstranit bez narušení procesu hojení a zajistit tak pacientovi dostatečný komfort.
1. Odstraňte vnější krytí/obvaz.
2. Medisorb A odstraňte z poraněné pomocí sterilní pinzety.
3. Odstěte poraněné od zbytků gelu opláchnutí sterilním 0,9% fyziologickým roztokem.
Následně postupujte podle pokynů pro první aplikaci krytí A.
C. Výměnu je třeba provést, pokud je povrch krytí Medisorb A zcela přeměněn na gel. Četnost výměny krytí zcela závisí na stavu rány. Při aplikaci na poraněních s vysokým stupněm sekrece je v počáteční fázi léčby nezbytná každodenní výměna krytí, v další fázi může být redukována na 2x týdně. Krytí může zůstat na ventilovaných ranách maximálně 7 dní. V případě aplikace na infikované rány je třeba krytí měnit minimálně jednou denně. Léčbu pomocou obvazů Medisorb A treba opakovať dovtedy, až kým rana prestane vylučovať sekrét, alebo vyčíslue ja jeho minimálne množstvo. Na infikovanej rane môže byť použité pouze pod lekárskym dohľadom.

DODATEČNÉ POZNÁMKY
V počáteční fázi léčby Medisorbem A může poranění mírně zvětšit svoje rozměry, ale to obvykle není bez příčiny. Gel umožňuje výměnu plynů a chrání před znečištěním, ke kterému může dojít v důsledku tření vnějšího obvazu. Zároveň zabraňuje bočnímu úniku exsudátu, čímž zabraňuje maceraci kůže. Medisorb A je ideální pro ošetření povrchových i hlubokých ran se středním i vysokým stupněm sekrece. Krytí se vlizpůsobí tvaru poranění, přilne k ní a vyplní ji a chrání ji před vysycháním. Při výměně obvazu je celý, nebo jeho zbytek v ráně, snadno odplachovat 0,9% fyziologickým roztokem. Medisorb A minimalizuje riziko poranění při výměně krytí, díky čemuž je výměna bezbolestná a nenarušuje proces hojení rány.

SK

MEDISORB A
Obväz z alginátu vápenatého, sterilný

OPIS
Medisorb A je sterilný obväz, ktorý sa používa priamo na ranu. Obsahuje alginát vápenatý.

PÔSOBENIE
Vlákna obväzu reagujú s exsudátom rany a vytvárajú mäkký gél, ktorý vytvára vlhké hojivé prostredie. Gél umožňuje výmenu plynov a chráni pred znečistením, ktoré môžeme v dôsledku trení vnějšího obvazu. Zároveň zabraňuje bočnému úniku exsudátu, čímž zabraňuje macerácii kože. Medisorb A je ideálni pro ošetření povrchových i hlubokých ran se středním i vysokým stupněm sekrece. Krytí se přizpůsobí tvaru poranění, přilne k ní a vyplní ji a chrání ji před vysycháním. Při výměně obvazu je celý, nebo jeho zbytek v ráně, snadno odplachovat 0,9% fyziologickým roztokem. Medisorb A minimalizuje riziko poranění při výměně krytí, díky čemuž je výměna bezbolestná a nenarušuje proces hojení rány.

INDIKÁCIE
Medisorb A je vysoko absorpčný kryt, určený k liečbe poranení se středním nebo vysokým stupněm sekrece. Medisorb A může být použit k léčení takových poranění, jako jsou proleženiny, bércové vředy, diabetická noha, místa po transplantaci či mechanického poranění pokožky.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Medisorb A je třeba vyvinout pod dohledem zdravotní sestry nebo lékaře, kteří zajistí aseptický způsob aplikace krytí. Medisorb A se aplikuje velmi snadno.
A. První aplikace krytí Medisorb A:
1. Vyčistěte poranění sterilním 0,9% fyziologickým roztokem.
2. Pokožku kolem rány osušte.
3. Vyberte vhodný rozměr krytí Medisorb A tak, aby překrytí povrch rány a 2 cm pokožky kolem ní.
4. Zvolte vhodný obvaz tak, aby zakryval povrch rány a 2 cm okraje okolo rány.
5. Aplikujte Medisorb A přímo na ránu.
6. Překryjte Medisorb A přídavným krytím – v závislosti na množství exsudátu z rány můžete zvolit Medisorb P pro střední exsudující rány nebo Medisorb P PLUS pro silně exsudující rány.
7. V případě bércových vředů lze Medisorb A použít ve spojení s kompresivní terapií, pokud to určí lékař.

B. Následující výměna krytí:
Medisorb A lze vyměnit a bezbolestně odstranit bez narušení procesu hojení a zajistit tak pacientovi dostatečný komfort.
1. Odstraňte vnější krytí/obvaz.
2. Pomocou sterilnej pinzety odstráňte Medisorb A z rany.
3. Odstěte ranu od zvyškov gélu pomocou sterilného 0,9% solného roztoku.
Následně postupujte podle pokynů pro první aplikaci krytí A.
C. Výměnu je třeba provést, pokud je povrch krytí Medisorb A zcela přeměněn na gel. Četnost výměny krytí zcela závisí na stavu rány. Při aplikaci na poraněních s vysokým stupněm sekrece je v počáteční fázi léčby nezbytná každodenní výměna krytí, v další fázi může být redukována na 2x týdně. Krytí může zůstat na ventilovaných ranách maximálně 7 dní. V případě aplikace na infikované rány je třeba krytí měnit minimálně jednou denně. Léčbu pomocou obvazů Medisorb A treba opakovať dovtedy, až kým rana prestane vylučovať sekrét, alebo vyčíslue ja jeho minimálne množstvo. Na infikovanej rane môže byť použité pouze pod lekárskym dohľadom.

DODATOČNÉ POZNÁMKY
V počiatočnej fázi liečby Medisorbom A môže poranení mírně zvětšit svoje rozměry, ale to obvykle není bez příčiny. Gél umožňuje výmenu plynov a chráni pred znečistením, ktoré môžeme v dôsledku trení vnějšího obvazu. Zároveň zabraňuje bočnému úniku exsudátu, čímž zabraňuje macerácii kože. Medisorb A je ideálni pro ošetření povrchových i hlubokých ran se středním i vysokým stupněm sekrece. Krytí sa prispôsobí tvaru rany, pevne ju vyplní a chráni pred vysýchaním. Pri výmene obvazu je celý gél, ktorý zostane v rane, ľahko odplachovať 0,9% fyziologickým roztokom. Medisorb A minimalizuje riziko poranení pri výmene krytí, díky čemuž je výměna bezbolestná a nenarušuje proces hojení rány.

RO

MEDISORB A
Pansament steril cu alginat de calciu

DESCRIERE PRODUS
Medisorb A este un pansament steril care se aplică direct pe rană. Conține alginat de calciu.

ACTIVITATE
Fibrele pansamentului reacționează cu exudatul plăgii pentru a forma un gel moale care creează un mediu umed de vindecare. Gelul permite schimbul vaporilor și protejează impotriva leziunilor care pot apărea de la pansamentul extern. În același timp, previne acumularea laterală a exsudatului, prevenind astfel macerarea pielii. Medisorb A este ideal pentru tratarea rănilor atât superficiale, cât și profunde cu grad mediu și ridicat de secreție. Pansamentul se adaptează la forma rănii, o umple etanș și o protejează de uscare. Când pansamentul este schimbat, gelul care rămâne în rană poate fi ușor clătit cu soluție salină 0,9%. Medisorb A minimizează riscul de rănire în timpul schimbărilor de pansament, datorită câtuva schimbarea este nedureroasă și nu interferează cu procesul de vindecare a rănilor.

INDICAȚII
Pansamentul Medisorb A are o capacitate mare de absorbție și poate fi utilizat pentru răniile cu o cantitate medie și mare de secreții. Medisorb A este recomandat în cazul ulcerelor de presiune, celor arteriale, venoase, diabetice, rănilor traumatice și mecanice.

APLICARE
Se recomandă utilizarea Medisorb A sub supravegherea unei asistente sau a unui medic care se va asigura că pansamentul este aplicat aseptic. Medisorb A este foarte ușor de aplicat.
A. Aplicarea unui pansament Medisorb A pentru prima dată:
1. Se curăță rana cu soluție salină sterilă de concentrație 0,9%.
2. Se usucă pielea din jurul rănii.
3. Se alege mărimea potrivită de Medisorb A care trebuie să acopere în întregime suprafața rănii și cel puțin 2 cm în jur.
4. Se aplică pansamentul Medisorb A direct pe rană.
5. Acoperiți Medisorb A cu un pansament suplimentar - în funcție de excesul de exudat al rănii, puteți alege Medisorb F pentru rănile cu volum moderat de exudat sau Medisorb F PLUS pentru rănile cu volum mare de exudat.
6. În cazul ulcerelor venoase de picior, Medisorb A poate fi utilizat în terapia compresivă, dacă medicul este indicat de catre medic.

B. Schimbarea pansamentului:
Pansamentul Medisorb A poate fi îndepărtat cu usurinta fara a provoca durere sau a interfera cu procesul de vindecare a rănilor, asigurând astfel confortul pacientului.
1. Se îndepărtează pansamentul secundar.
2. Utilizați pensete sterile pentru a îndepărta pansamentul Medisorb A din rană.
3. Se curăță gelul rămas cu soluție salină sterilă de concentrație 0,9%.
Apoi se urmează indicațiile de la punctul A.
C. Se recomandă schimbarea pansamentului când suprafața de Medisorb A ce acoperă rana este complet transformată în gel. Schimbarea pansamentului se va face în funcție de starea rănii. În cazul rănilor cu o cantitate mare de secreții se recomandă schimbarea zilnică a pansamentului la începutul tratamentului, iar ulterior reduse frecventa la 2 schimbări de pansament pe săptămână. Pansamentul poate fi păstrat pe răni neinfectate până la maximum 7 zile. În cazul rănilor infectate, pansamentul trebuie schimbat cel puțin o dată pe zi. Poate fi utilizat numai pe răni infectate cu prescripție medicală și sub supravegherea unui medic.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE
O perioadă inițială de tratament cu Medisorb A, rana poate crește uşor în dimensiune. Acesta este un fenomen tipic cauzat de dobândirea marginilor rănii în stadiul timpuriu de vindecare. Tratamentul cu Medisorb A poate fi sub aşteptări dacă pansamentul este aplicat pe o rană foarte uscată şi/sau necrotică.
În tratamentul rănilor cu exudate puternică şi moderată, Medisorb A contribue la asigurarea unor condiţii de vindecare adecvate. Cu toate acestea, există cazuri în care vindecarea este afectată şi poate fi necesară terapia combinată. Prin urmare, dacă nu apare nico îmbunătăţire în cea 4 - 6 săptămâni de la utilizarea Medisorb A, cauza absenţei acestuia trebuie identificată şi tratamentul iniţiat în conformitate cu practica utilizată în tratamentul unor astfel de răni diagnosticate.

PRECAUȚII
1. Pansamentul nu trebuie folosit pentru a îmbrăca grefe chirurgicale sau arsuri de gradul 3.
2. În comparație cu alte pansamente absorbante, o senzație ușoară și de obicei tranzitorie poate să apară ocazional la scurt timp după aplicare. Umezirea plăgii cu soluție salină sterilă 0,9% chiar înainte de aplicare ar trebui să protejeze pacientul de acest disconfort.
3. Utilizarea concomitentă a Medisorb A cu agenți precum: antiseptice, antibiotice nu este recomandată, deoarece Medisorb A poate limita sau opri efectele benefice ale acestor agenți.
4. Medisorb A poate fi utilizat în cazul plagilor infectate, sub supravegherea medicala si concomitent tratament antibacterian adecvat.
5. În caz de infecție cu microorganisme anaerobe, nu se recomandă asigurarea Medisorb A cu pansamente occlusive.

Produs de unica folosinta. Steril. Sterilizat prin iradiere. Nu resterilizați. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat. A nu se utiliza după data de expirare. Protejați impotriva razelor solare și a umezeli. Reutilizarea produsului prezintă un risc foarte mare de infecțiune a pacientului și este inacceptabilă. Depozitați departe de surse de căldură, în condiții care să protejeze impotriva deterioării mecanice și a contaminării chimice.

Data ultimei verificări: 03.2022

LT

MEDISORB A
Sterilus kalcio alginato tvarstis

APRAŠYMAS
Medisorb A yra sterilus tvarstis, skirtas naudoti tiesiogiai ant žaizdos. Jo sudėtyje yra kalcio alginato.

VEIKIMAS
Natūralaus tvarsčio pluoštai reaguojant su žaizdos išskyrimis, susidaro švelnus gelis, kuris užtikrina reikiamą drėgmę, spartinančią gijimo procesą. Gelis užtikrina dujų judėjimą ir apsaugo nuo pažeidimų, galinčių atsirasti iš išorinės tvarsčio pusės. Tapogi neleidžia išskyrimo pratekėti pro šoną, o tai apsaugo oda nuo tinties. Medisorb A ypač tinka tiek paviršinių, tiek gilesnių vidutinio ir didelio išskyrų lapsnyjaus žaizdoms gydyti. Tvarstis, pristatydamas prie žaizdos dydžio, idealiai ją uždengia ir apsaugo nuo išsausėjimo. Keičiant tvarstį, gelį, kuris pasilieka žaizdoje, galima lengvai išplauti 0,9 % fiziologiniu druskos tirpalu. Tvarsčio Medisorb A keitimas yra neskausmingas ir nekenkia gijimo procesui.

INDIKACIJOS
Tvarstis Medisorb A yra itin aukšto sugeriamo lajinosio, skirtas žaizdų, su vidutiniu ir dideliu išskyrų kiekiu, gydymui. Medisorb A gali būti panaudotas tokių žaizdų kaip: pragulos, kulkšnės opos, diabetinės pėdos, vietos po audinių paėmimo persodinimui, mechaninių odos pažeidimų gydymui.

NAUDOJIMO BŪDAS
Naudojant tvarstį Medisorb A, būtina laikytis sterilumo, todėl rekomenduojama tai daryti gydytojui ar slaugytojai prižiūrint. Tvarstį Medisorb A yra lengva naudoti.
A. Pirmoji tvarsčio Medisorb A uždėjimas:
1. Praplauti žaizdą sterilu 0,9 % fiziologiniu druskos tirpalu.
2. Nusausinti odą aplink žaizdą.
3. Iškirpti atitinkamą tvarstį, dengiantį visą žaizdos paviršių su papildomais 2 cm krašteliais.
4. Tiesioginė ant žaizdos uždėti tvarstį Medisorb A.
5. Medisorb A tvarstyje pasirinkti atsižvelgiant į žaizdos eksudato kiekį, Medisorb F esant vidutiniškai išlapiuojančioms žaizdoms arba Medisorb P PLUS labai išlapiuojančioms žaizdoms.
6. Esant kojos venoziniams opoms, tvarstis Medisorb A gali būti panaudotas kartu su kompresine terapija, jei tokie yra gydytojo reikalaujami.

B. Sekantis tvarsčio keitimas:
Medisorb A galima lengvai nuimti, nesukeliant skausmo ir netrukdant gijimo procesui, tuo pačiu užtikrinant pacientui komfortą.
1. Nuimti išorinį tvarstį.
2. Naudojant sterilius pincetus nuimti Medisorb A tvarstį nuo žaizdos.
3. Išvalyti žaizdos ir jos gelio likučių sterilu 0,9 % fiziologiniu druskos tirpalu.
Toliau daryti tąsi, kaip pirmojo tvarsčio instrukcijoje A.
C. Tvarsčio keitimas turi būti tada, Kai Medisorb A pavirškus yra pilnai paverčiąs į gelį. Laiko tarpas tarp tvarsčio keitimų priklauso nuo žaizdos būklės. Ant gausiai išlapiuojančių žaizdų, kadienis tvarsčio keitimas yra būtinas pradinėje gydymo fazėje. Kitose fazėse tvarsčio keitimas gali būti sumažintas iki dviejų kartų per savaitę. Tvarstis ant infekuotos žaizdos gali būti iki 7 dienų. Esant infekuotom žaizdoms, tvarstis turi būti pakeistas mažiausiai kas dieną. Gydymą tvarsčio Medisorb A pagalba galima naudoti iki momento, kuomet žaizda nebeišskiria nedaug išskyrų, arba jos išskyrų plotai lieka nordžiūrimiem un medicinos ustinbad.

PAPILDOS PIEZĪMES
Arkstyvosios opinės žaizdos, įtamantojo pėdsakas Žaizdoje gali šiek tiek padidėti. Tai tipiškas reiškinys, kuri sukelia žaizdos kraštų valymasis arkstyvoje gijimo stadijoje. Medisorb A tvarsčio naudojimo poveikis gali būti mažesnis nei tikėtasi, kai tvarsčiu padengiama labai sausa žaizdė ir (arba) žaizda su nekroze.
Gydant žaizdas su gausiomis ir vidutiniu sunkumo išskyros, Medisorb A padeda sukurti Žaizdoje palankias sąlygas jai gyti. Tačiau kai kuriais atvejais gijimas yra lėtas ir reikalingas kombinuotas gydymas. Todėl, jei per 4–6 savaites po Medisorb A vartojimo nepagerėja, reikia nustatyti poveikio nebuvimo priežastį ir pradėti gydymą pagal priimtą taką žaizdų gydymo praktiką.

KONTRINDIKACIJOS
1. Nenaudokite tvarsčio ant žaizdų, padengtų odos transplantatais ir esant trečiojo laipsnio nudegimams gydyti.
2. Palyginti su kitais sugeriančiais tvarsčiais, netrukus po tvarsčio uždėjimo kartais gali būti nedidelis, dažniausiai trumpalaikis, traukimo jojitis. Prieš tvarstymą sudrėkinus žaizdą sterilu 0,9 % fiziologiniu tirpalu, pacientas nepatiria šio diskomfort.
3. Vienu metu Medisorb A tvarsčj derinti su tokiomis medžiagomis kaip: antiseptikai, antibiotikai nerekomenduojama, nes Medisorb A gali apriboti arba sustabdyti veiksmingą šių medžiagų veikimą.
4. Medisorb A galima vartoti esant uždrėstosios žaizdos, pritaikius gydytojui ir kartu taikant tinkamą sisteminą gydymą antibiotikais.
5. Uždėkitos anaerobinėms bakterijomis, Medisorb A apsaugoti nerekomendujama naudoti okliuzinius tvarsčius.

Vienkartinis produktas. Sterilus. Produktas sterilizuojamas spinduliuote. Nesterilizuoti pakartotinai. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista. Nenaudoti pasibaigus tinkamumo laikui arba dėl galimybės, kad sumažės sterilumas ir sumažės gamintojo naudojimas kelia labai didelę pacientio infekcijos riziką ir yra neprimtinas. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, apsaugoti nuo mechaninių pažeidimų ir cheminio užterštimo.

Paskutinio patikrinimo data: 03.2022

LV

MEDISORB A
Pārsējs no kalcija- algināta, sterils

PRODUKTA APRAKSTS
Medisorb A ir sterila pārsēja, piemērota pieliešošanai tieši uz brūces. Satur Kalcija alginātu.

DARBĪBA
Pārsēja šķiedras, saskaroties ar izdalījumiem no brūces, veido mīkstu gēlu, kas nodrošina mitru vidi, kura savukārt veicina brūces sadzišanas procesu. Gēls uzlīkšina dujām judējuma ir apsaugo no iespējama mehāniska kairinājuma, kas var rasties no virsējā pārsēja. Vienlaicīgi gēla kārta pasargā no eksudāta izteikšanas un veseļo ādu macerācijas. Medisorb A ir ideāls pārsēja gan virspusējām brūcēm, gan arī dziļām brūcēm ar nelielu vai vidēju eksudāciju. Pārsēja pieņem brūces formu, bīstu to piepilda un pasargā no izžūšanas. Pārsēja mainas, brūcē palikušo gēlu ir viegli izīrīt ar 0,9% fizioloģisko šķīdumu. Medisorb A samazina brūces traumatizēšju gēlošanas laikā, pārsēja nomaiņa ir nesāpīga un netraucē brūces dziļanas procesu.

INDIKĀCIJAS
Medisorb A ir pārsēja ar lielu absorbēšanas spēju un var tikt pielāgots izmantots pie brūcēm ārstēšanas ar vidēju vai lielu eksudāciju. Medisorb A var tikt izmantots tādu brūču ārstēšanai kā: izgulējumi, trofiskās čūlas, diabētiskas gangrēnas, ādas transplantāciju rezultātā radušās, pēc ādas mehāniskiem bojājumiem.

PIELIETOŠANA
Medisorb A rekomendē pielietot ārsta vai medmāsas uzraudzībā, kuri sekotu, lai pārsēja uzlikšanai notiktu aseptiski. Medisorb A pielietošana ir ļoti vienkārša.
A. Pirmā pārsēja Medisorb A uzlikšanas:
1. Izmazgāt brūci ar sterilu 0,9% fizioloģisko šķīdumu.
2. Nusausināt ādu apkārt brūcei.
3. Izvēlēties atbilstošā izmēra pārsēju, lai būtu nosegta visa brūce un 2 cm ap to.
4. Uzlikt Medisorb A tieši uz brūces.
5. Pārklāt Medisorb A ar papildu pārsēju atkarībā no brūces eksudāta daudzuma, jūs varat izvēlēties Medisorb F brūcēm ar vidēju eksudāta daudzumu izdalījumi vai Medisorb P PLUS brūcēm ar lielu daudzuma izdalījumiem.
6. Apakšstilba trofisko čūlu gadījumā, pārsēju Medisorb A var tikt izmantots kombinēti ar kompresijas terapiju, ja to ārsts ir ieteicis.

B. Pārsēja nomaiņa:
Medisorb A var viegli un nesāpīgi noņemams, netraucējot brūces dziļanas procesu, tādejādi nodrošinot komfortu pacientam.
1. Noņemt ārējo pārsēju.
2. Ar sterilu pinceti noņemt Medisorb A no brūces.
3. Attīrīt brūci no gēla pārpalikumiem, izmazgājot to ar sterilu 0,9% fizioloģisko šķīdumu.
Pēc tam uzlikt pārsēju kā norādīts instrukcijā A.
C. Pārsēja nomaiņa jāveic, kad ādas Medisorb A virsma pilnībā pārveidojies par gēlu. Laiks starp pārsēja maiņu ir pilnībā atkarīgs no brūces stāvokļa. Ārstēšanas sākuma periodā brūcēm ar lielu izdalījumu daudzumu pārsēja nomaiņa jāveic ik dienas. Vēlāk pārsēja nomaiņa var tikt samazināta līdz 2 reizēm nedēļā. Uz neinficētām brūcēm pārsēju var ieliekumos paātrināt maksimāli līdz 7 dienām. Pie inficētām brūcēm pārsēja nomaiņa jāveic vismaz reizi dienā. Ārstēšana ar pārsēju Medisorb A jāturpina līdz izdalījumi no brūces izbeidzas vai ir tik nedaudz. Uz inficētām brūcēm pārsēju var lietot tikai ārsta uzraudzībā.

LISATEAVE
Medisorb A plastriga rani alguses võib haav veidi suureneda. See on normaalne, mis on tingitud haava servade rekristallisatsioonist varases paranemisfaasis. Ravi Medisorb A plastriga võib olla oodatust halvem, kui plaster pannakse väga kuivale jõvõi nekrotiilisele haavale.
Rohke ja mõõduka eksudaadiga haavade ravimisel soodustab Medisorb A plastrile sobivate paranemistingimuste tekkimist. Esineb aga juhtumeid, kus paranemine on hilinenud ja vajalikuks võib osutada kombineeritud ravi. Seetõttu tuleb juhul, kui paranemist 4-6 nädala jooksul ei toimu, vajalik selgitada selle põhjus ning alustada ravi vastavalt selle diagnoosiga haavade puhul rakendatavatele tavapärastele meetoditele.

VASTUNÄIDUSTUSED
1. Plaastrit ei tohi kasutada kirurgilise siinkute või 3. astme põletuste raviks.
2. Võrreldes teiste imavate plaastritega võib mõnikord vahetult pärast paigaldamist tekkida kerge ja ennamalt mõõdukas kiiksumistunne. Selle ebamugava tunde eest peaks patsient kaitsma haava niisutamine vahetult enne plaastri paigaldamist sterilise 0,9% soolalahusega.
3. Medisorb A kasutamine seitsme ainetega nagu antiseptikumid ja antibiootikumid ei ole soovitatav, kuna Medisorb A võib nende aktiivsuse kasulikku toimet vähendada või katkestada.
4. Medisorb A plaastrit võib põletikuga haaval kasutada meditsiinilise jälelevalve all ja koos samaaegse sobiva antibakterialse raviga.
5. Anaerobsete mikroorganismide tekitatud põletiku korral ei soovitata Medisorb A plaastri kinnitada okluusiivse plaastriga.

Ühekordselt kasutatav toode. Steriilne. Steriliseeritud kiiritusega. Mitte steriliseerida korduvalt. Mitte kasutada, kui pakend on kahjustunud. Mitte kasutada pärast kõlblikkuseaja möödumist. Kaitsta päikesevalguse ja niiskuse eest. Toote korduvkasutamisega kaasneb patsiendi väga suur nakatumisoht ja see on keelatud. Hoida eemal soojusallikatest ning mehaanilise kahjustuste ja keemilise saastumise eest kaitstud tingimustes.

Viimati uuendatud: 03.2022

EE

MEDISORB A
Kaltsiumalginaatplaaster, steriilne

TOOTE KIRJELDUS
Medisorb A on steriilne plaaster, mis pannakse otse haava peale. See sisaldab kaltsiumalginaati.

TOIME
Plaastri kiud reageerivad haavast erituva eksudaadiga ja moodustavad pehme geeli, mis loob niiske paranemiskeskkonna. Geel võimaldab gaasivahetust ja kaitseb vigastuste eest, mis võivad pealmise plaastri kaudu tekkida. Samal ajal hoiab see ära eksudaadi lekkimise kõljelt ja vältib selliega naha maceratsioni. Medisorb A sobib suuresparaset nii pindmiste kui sügavate keskmise ja kõrge sekreetsioonistmega haavade raviks. Plaaster kohandub haava kujuga, täidab selle tühjad ja kaitseb kuivamise eest. Plaastri vahetamisel saab haava sisse jäänud geeli hõlpsasti 0,9% soolalahusega ära loputada. Medisorb A vähendab vigastuse ohtu plaastri vahetamisel, seetõttu on vahetamine valutu ega häiri haava paranemist.

NÄIDUSTUSED
Medisorb A on väga hea imavusega plaaster, mis on mõeldud keskmise kuni rohke eksudaadiga haavade raviks. Medisorb A plaastrit võib kasutada selliste haavade raviks nagu lamatised, jalahaavandid, diabeetilised jalad, siirikuhavad ja mehaanilised nahavigastused.

KASUTAMINE
Medisorb A plaastrit soovitatakse kasutada meditsiinile või arsti järelevalve all, kes tagavad plaastri aseptilise paigaldamise. Medisorb A plaastrit on väga lihtne paigaldada.
A. Medisorb A esmakordne paigaldamine:
1. Puhastage haav steriilse 0,9% soolalahusega.
2. Kuivatage haava ümbruse nahk.
3. Valige sobiv plaaster, mis katab kogu haava pinna ja selle ümbruse 2 cm ulatuses.
4. Asetage Medisorb A otse haava peale.
5. Pange Medisorb A plaastri peale veel üks plaaster – olenevalt haavaeritise rohkusest võib valida Medisorb F keskmise eritisega haavade puhul või Medisorb P PLUS rohke eksudaadiga haavade puhul.
6. Jalaõõnsuse trofiline čüla gadījumā, pārsēju Medisorb A var tikt izmantots kombinēti ar kompresijas terapiju, ja to ārsts ir ieteicis.

B. Plaastri vahetamine:
Medisorb A plaastrit saab kõrvaldada kõpsasti ilma valutamata ja haava paranemist häirimata, tagades selliega patsiendi heaolu.
1. Võtke pealmine plaaster ära.
2. Eemaldage Medisorb A haavast steriilsete pintsettidega.
3. Puhastage haavast sinna jäänud geel väljja, loputades seda steriilse 0,9% soolalahusega. Seejärel jätkake juhisega juhiseid punktist A.
C. Plaaster tuleb vahetada siis, kui Medisorb A pinna pilnibi pärveidsiges par gēlu. Laiks starp pārsēja maiņu ir pilnībā atkarīgs no brūces stāvokļa. Ārstēšanas sākuma periodā brūcēm ar lielu izdalījumu daudzumu pārsēja nomaiņa jāveic ik dienas. Vēlāk pārsēja nomaiņa var tikt samazināta līdz 2 reizēm nedēļā. Uz neinficētām brūcēm pārsēju var ieliekumos jātāda kõige rohkem 7 päevaks. Põletikuga haavadel tuleb plaastrit vahetada vähemalt kord päevas. Ravi Medisorb A plaastriga peab jätkama seni, kuna haava eksudaadi on vähe või tuleb nõuetekohaselt ära hoida ka ümbruse nahk.

LISATEAVE
Medisorb A plaastriga ravi alguses võib haav veidi suureneda. See on normaalne, mis on tingitud haava servade rekristallisatsioonist varases paranemisfaasis. Ravi Medisorb A plaastriga võib olla oodatust halvem, kui plaster pannakse väga kuivale jõvõi nekrotiilisele haavale.
Rohke ja mõõduka eksudaadiga haavade ravimisel soodustab Medisorb A plaastrile sobivate paranemistingimuste tekkimist. Esineb aga juhtumeid, kus paranemine on hilinenud ja vajalikuks võib osutada kombineeritud ravi. Seetõttu tuleb juhul, kui paranemist 4-6 nädala jooksul ei toimu, vajalik selgitada selle põhjus ning alustada ravi vastavalt selle diagnoosiga haavade puhul rakendatavatele tavapärastele meetoditele.

RU

MEDISORB A
Повязка из альгината кальция, стерильная

ОПИСАНИЕ
Medisorb A представляет собой стерильную повязку, предназначенную для непосредственного применения на ране. Содержит альгинат кальция.

ДЕЙСТВИЕ
Волокна повязки вступают в реакцию с выделяемым из раны, образуя нежный гель, который обеспечивает влажную среду, способствующую заживлению раны. Гель подпускает газообмен и предохраняет от возможного механического повреждения пораженного участка кожи от стороны наружной повязки. Одновременно предотвращает эксудацию, благодаря чему предохраняет от мацерации кожи. Medisorb A является оптимальным средством для обработки как поверхностных, так и глубоких ран с умеренным и обильным выделением. Medisorb A принимает форму раны, заполняет ее и предохраняет ее герметичным образом и предохраняет от высыхания. При смене повязки гель, который остается в ране, легко вымывается с помощью 0,9% физиологического раствора. Medisorb A минимизирует риск травматизации во время смены повязки, благодаря чему повязка удаляется безболезненно, не нарушая процесса заживления раны.

ПОКАЗАНИЯ
Medisorb A является повязкой с большой впитывающей способностью и может применяться для обработки ран как с умеренным, так и с обильным выделением. Medisorb A может применяться при лечении таких ран как: пролежни, трофические язвы, диабетическая стопа, места взятия кожных трансплантатов, механические повреждения кожи.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Рекомендуется применять Medisorb A под надзором медсестры или врача, которые проследят за тем, чтобы нанесение повязки было проведено асептическим образом. Повязка Medisorb A очень проста в применении.
A. Первое нанесение повязки Medisorb A:
1. Промыть рану стерильным 0,9% физиологическим раствором.
2. Осушить кожу вокруг раны.
3. Подобрать размер необходимую повязку, покрывающую всю поверхность раны и выступающую на 2 см за ее края.
4. Наложить Medisorb A непосредственно на рану.
5. Обложить Medisorb A дополнительно повязкой в зависимости от количества выделяемого кожею выбрать Medisorb F для раны с умеренным выделением или Medisorb P PLUS для ран с обильным выделением.
6. В случае трофических язв голени, повязка может быть применена в комплексе с компрессионной терапиа и только по указанию врача.

B. Очередная смена повязки:
Medisorb A легко и безболезненно удаляется, не нарушая процесса заживления раны, обеспечивая тем самым комфорт для пациента.
1. Снять внешнюю повязку.
2. С помощью стерильного пинцета удалить Medisorb A из раны.
3. Очистить рану от остатков геля, промывая стерильным 0,9% физиологическим раствором. Затем повторить порядок действий согласно инструкции A.
C. Смену повязки следует производить, когда поверхность Medisorb A полностью превратится в гель. Период смены повязки зависит от состояния раны. На ранах с обильным выделением на начальной стадии лечения необходима ежедневная смена повязки, не следующей стадии частота смены повязки может быть сокращена до двух раз в неделю. На неинфицированных ранах повязка может оставаться на месте 7 дней. В случае инфицированных ран смену повязки следует производить хотя бы раз в день. Лечение с помощью повязки Medisorb A следует проводить до того момента, когда выделения из раны становятся незначительными или прекращаются. На инфицированных ранах может быть использована исключительно под контролем врача.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ
В начальной стадии лечения с использованием повязки Medisorb A рана может увеличивать свои размеры. Это типичное явление, вызванное очищением раны на ранней стадии заживления. Эффект от использования повязки Medisorb A может оказаться менее ожидаемого в случае, когда повязка применяется на очень сухую рану или рану с некрозом.
При лечении ран с обильным и умеренным отделением Medisorb A содействует созданию условий, способствующих заживлению раны. Однако, в некоторых случаях заживление протекает медленно и появляется необходимость в применении комбинированной терапии. Поэтому, если в течение 4-6 недель применения Medisorb A не наступит улучшение, следует найти причину отсутствия эффекта и начать лечение в соответствии с принятой практикой, применяемой при лечении таких ран.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Не следует применять повязку на раны, покрытые кожным трансплантатом и при ожогах третьей степени.
2. По сравнению с другими абсорбирующими повязками, иногда может возникнуть непродолжительное, преходящее ощущение, появляющееся вскоре после наложения повязки. Увлажнение раны стерильным 0,9% физиологическим раствором перед применением повязки должно избавить пациента от этого чувства дискомфорта.
3. Не рекомендуется одновременное сочетание повязки Medisorb A с такими средствами как: антисептики, антибиотики, поскольку Medisorb A может ограничить или прекратить эффективное действие этих средств.
4. Можно применять Medisorb A может в случае инфицированных ран при условии медицинского надзора и одновременной, соответствующей соответствующей антибактериальной терапии.
5. В случае инфицирования анаэробными бактериями не рекомендуется использовать для защиты Medisorb A окклюзионные повязки.

Изделие одноразового применения. Стерильно. Изделие стерилизовано радиационным способом. Не стерилизовать повторно. Не использовать при повреждении упаковки. Не использовать после истечения срока годности. Беречь от солнечных лучей и влаги. Повторное использование изделия несет в очень высоким риском заражения пациента и является недопустимым. Хранить вдали от источников тепла, в условиях, предохраняющих от механических повреждений и химического загрязнения.

Дата последней верификации: 03.2022

PL

MEDISORB A
Opatrunek z alginianów wapnia, jałowy

OPIS
Medisorb A jest sterylnym opatrunkiem przeznaczonym do stosowania bezpośrednio na ranę. Zawiera alginian wapnia.

DZIAŁANIE
Włókna opatrunku reagują z wydzieliną rany, tworząc delikatny żel, który zapewnia wilgotne warunki sprzyjające gojeniu. Żel pozwala na wymianę gazową i chroni przed urazami, mogącymi wystąpić ze strony opatrunku zewnętrznego. Jednocześnie nie pozwala na boczny wypływ wydzieliny, dzięki czemu zapobiega maceracji skóry. Medisorb A jest id